



季刊 第4期

靈鷲山弄曼大善園寺

發行人：心道法師
編審單位：宗務堂宗長室
編輯：靈鷲山企劃組
執行編輯：楊振暉
美術編輯：傅華麗
照片提供：聖山建設委員會
靈鷲山慈善基金會
發行單位：靈鷲山佛教基金會
編輯處：新北市永和區保生路2號20樓
服務專線：(02) 8231-5789
聯絡傳真：(02) 8231-5818
www.ljm.org.tw



巴利大學校長
鳩摩羅尊者親教第四年

名條黏貼處

刊前語

心懷恭敬迎接第二年沙彌入學。暑期中文營圓滿，現正持續招募中文教學志工，維持整年度每周一次中文課程。開學前教育小組特至果敢偏鄉家訪，期能接引更多家貧心不貧的孩子入學，由於學院辦學嚴謹並尊重多元文化，已獲當地認同，放心讓孩子入學並遵循學院沙彌生活規範。在入學健診及莊嚴剃度典禮之後，弄曼沙彌學院於六月一日開學，特邀當地大長老及耆耆前來參與並祈福。第二學年教育展開，農業與工程計畫持續運作，和平與生命永續整體性概念教育點滴實踐成形，感恩各界護持心道師父愛地球愛和平的慈悲大願。

緬甸，現代取經的聖地！

靈鷲山三乘教育 扎根戒學及阿毗達摩

緬甸上座部扎實而珍貴的佛法傳承法教，尤以阿毗達摩及戒律學聞名於世，心道師父說，「阿含期的戒及阿毗達摩學好以後，再進而學大乘才不會亂。」巴利大學校長鳩摩羅尊者(Ashin Kumara)、教務長(Ashin Therasabha)受心道法師之邀請，歷來為靈鷲山三乘佛學院的僧伽親教阿闍黎，校長及教務長令人如沐春風的行誼風範，為全

山法師清晰而完整指導佛陀的傳承教育，課後還有精彩仔細的小組討論及專題輔導。本學年於6月21日圓滿一學期課程，今年已經是總本山進行的第四學年。

心道師父對佛陀教法的保護，不遺餘力，近年來緬甸開放以後，他更是憂心全球化衝擊到緬甸的傳統法教，總是語重心長說「緬甸就是佛教的核心，是你要去取經的

地方，我們要認識到最原始佛法，佛陀是有完整而直接的教法，不能變來變去，變到後來，自己佛教都不知道什麼叫佛教…」並且期許將緬甸巴利大學的完整佛陀法教，當作靈鷲山的僧伽骨幹教育，讓當代佛子都可以聆聽佛陀至今代代相傳的師徒教育的原貌，更能持續發揚到全世界，這也是靈鷲山生命和平大學計畫的重要軟體之一。

心道師父立意保護及弘揚緬甸法教的傳承性，「緬甸最重要就是佛教文化，從釋迦佛到現在沒有斷層過，他是最原始的佛教文化的保留者，我主要是要保留這塊，因為佛教在泰國是變質了，在斯里蘭卡也是變質，有斷層過。緬甸把佛教原始的風味保持下來，能夠看得到，這是世界現在唯一的，所以你不保護這樣的文化怎麼行！」

今年課程圓滿日心道師父特別提到，「唯有親自實踐才能證實到佛陀所講的一切，法教不是學術上的理論，更是學修並

行的。」目前全球亂象頻仍都根源於心亂，靈性文明的傳統教育，逐漸流於學術化、形式化而失去了實證的神聖性，如何保留佛陀珍貴智慧的法統，放眼全球，緬甸佛教保存豐富的傳承教育體系，社會國家也恪遵佛陀的教化，這些經驗，不僅對現代社會的良知良能具有啟發作用，也能回應當代世界的難題，以及地球平安的威脅，提供針砭的解藥，期許靈鷲山生命和平大學計畫的佛教城，是一塊提供世界人類實證「心和平、世界和平」的和平教育的實踐根據地。

多元教育 暑期中文營

弄曼沙彌學院邁入第二年的開學典禮，於6月1日舉行。學院邀請臘戌當地寺院的大長老們參加，護法會會長和多位幹部亦共襄盛舉。典禮在大長老誦經祈福結束後，頒贈獎項給上學年度品學兼優的沙彌，同時也獎勵通過升級考的10位沙彌(四升五年級)，並頒發鼓勵全學年成績A等的山達迪大，及數學特優的賓亞博卡。

趁著第二屆沙彌入學前的暑假期間(3/1-5/31)，台灣好幾位退休教師以及關心沙彌的志工們陸續前往支援開辦第一屆中文營，以僑委會編輯的《新編華語注音符號》為教材，教沙彌從ㄅㄆㄇ開始學起，進入到簡單的國

字，並於每週六進行分站教育，以「威儀、圖書館、功法、注音符號」等四個關卡來測驗學習成效，未來每年持續辦理。

三興國小退休校長倪雨平，光是今年上半年就去了弄曼兩趟，退休後就一直還想為其他地方的孩子或老師做點什麼，沒想到，在搭機要四個小時的緬甸弄曼完成他的心願，倪校長目前也是中文志工營的組長，帶領所有發心的志工一起努力，感恩多位原本就是教華文的退休老師加入，更感恩即使不是教師身分卻也願意為沙彌付出的夥伴。倪校長成立群組，不定期舉辦志工分享會，邀請打頭陣、才從弄曼回台灣的志工與即將準備要前往弄曼的新血



弄曼沙彌學院開學典禮莊嚴圓滿

志工互相交流，包括當地食衣住行的注意事項以及沙彌們的學習狀況。

其中有一位溫碧芳師姐，從事金融業，因為好朋友就是靈鷲山長期以來的志工，某天她知道好朋友要去弄曼一個月，她說她也要去，在首次前往緬甸的過程中，語言不通與交通轉轉曾讓她

驚慌害怕，卻感覺到冥冥中有一股力量在幫她，無論如何不順，最後總有貴人。她也感性地分享，來弄曼當志工認識的朋友，是她這輩子看到最善良的一群人，所以，她也拉了她另一位好朋友一起加入弄曼中文志工的行列。

第一屆中文營相當成功，為了

維持學習成效，暑假以外的6月到2月也將建立常態的中文志工制度，以兩個月為單位開放報名登記，主要任務就是延續沙彌們在暑假所學的中文課程，一週至少有一節中文課，並設計情境式的對話讓沙彌將中文自然應用在生活當中，以及協助果敢族華語班教學和分站活動。

5月牙醫義診

靈鷲山慈善基金會與台灣口腔照護協會（TOCA）攜手組織牙醫義診團，於4月30日至5月8日前往緬甸弄曼沙彌學院，進行口腔健檢、齲齒治療及口腔衛生保健教育，並培養當地的口腔保健種子人員，以便持續維護沙彌的口腔健康。

此次義診團除了為沙彌及全校教職員工服務外，也透過鄰近的果菁華文學校協助張貼公告，撥出一天時間為弄曼村民診治牙齒疾病，同時與當地的牙醫師交流服務經驗，為雙方未來的合作奠定基礎。

義診團此行另一個目的是宣導口腔保健觀念及基本衛生習慣，服務期間分梯次為全體沙彌及弄曼村的果菁華文學校高年級學生上課，透過圖像、影片、教具及實際練習等多元活潑的教學，教導沙彌及學童們簡單的刷牙步驟與洗手時機，以及簡單的常見外傷包紮處理，建立孩童正確的生活衛生習慣。義診團還特別印製精美的海報，張貼在沙彌學院及果菁學校，提醒孩子們時時溫習，持續保持衛生習慣。

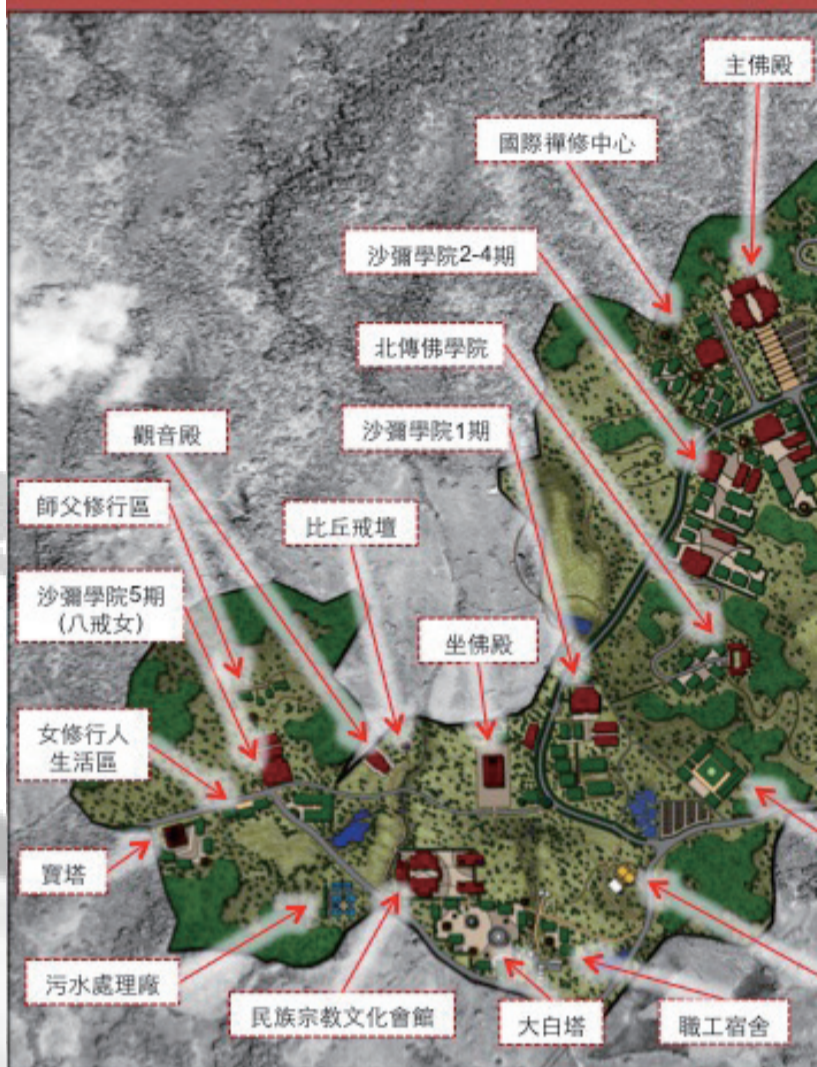
本次義診團在弄曼共計服務5天，總計診療約404人次、辦理口腔衛教9場509人，3天的種子培訓課程則有37人次



參與，其中有6人全程參與順利結訓，獲得精美的結業證書，並將承擔起持續維護沙彌口腔健康的重責大任，他們將一起合作將口腔保健的課程教材翻譯為緬文，並持續練習、熟悉全套教材，未來一年中運用翻譯的緬文教材及義診團轉贈的口腔衛生器材，輪流為沙彌學院全體學生上課，強化口腔保健觀念，義診團醫師則會適時給予支援與指導。

義診團返台前將此行帶來的口腔衛生醫療用品及牙膏、牙刷等器材，全數捐贈給沙彌學院，並議定明年5月再次組團前來服務。慈善基金會表示，牙醫義診將會持續辦理三年，並希望逐步擴大服務範圍，從照護沙彌口腔健康開始，慢慢嘉惠到弄曼村的華文學校學生，以及緬文學校的孩童。

弄曼園區整體發



果敢中文班新生家訪

文圖 / 倪雨平

學院想了解果敢族新生的家庭狀況，因此由法雲寺游師兄陪同，秀娥、瑞媛老師及顏主任家訪。去了，才真正了解這些孩子的處境。

訪視幾戶人家，有石牆屋、有竹編屋、有鐵皮屋、透風透光的家屋，應該冬冷夏熱。但簡單的屋子，對這些窮困的人家而言，是僅有的遮風避雨處。

屋裡，睡覺的床，是最重要的擺設，極簡，自己很難想像住在裡頭的光景。

學院要協助的就是這些孩子和家庭，在父母親力有未逮情況下，找到他們，協助他們，讓他們到學院來生活和學習。

家訪時，孩子羞赧、家長熱情，杯水是最誠意的招待。親切的關懷和會談，師長們讓家長知

道，學院大門為孩子開啟，放心地讓他們來。(2017.05.12)

備註：影像是貧困果敢家庭樣貌，非緬甸/臘戍家庭常態，請不要誤會！在新生招募時，學院想找出極窮苦的孩子，並積極協助他們，讓他們也擁有希望和未來

**弄曼沙彌生活教養護持專案
邀您參與慈善弘願
一起護持沙彌成長**

助養沙彌功德項目：
佛法傳承、愛心一百或隨喜贊助等
請洽靈鷲山慈善基金會

02-82316789#2103 charity@ljm.org.tw



新生活的開端 / 剃渡

文圖 / 倪雨平老師

這是新生重要的一天。當剃渡完成，孩子就正式成為學院的學生。

沙彌們都有原生家庭的故事，其中一位年輕媽媽抱著小娃娃，敘說她丈夫被誤擊身亡，留下幾個孩子，實在無以為繼，就把孩子送來……(2017.05.18)



果敢位處緬北薩爾溫江東岸，東西寬25公里，與中國雲南接壤，國境線長達250公里，人口約20多萬，87%為華人，其餘為傣族。根據當地果敢人口傳歷史，他們的始祖是一批追隨明永曆帝流亡的官兵後裔。

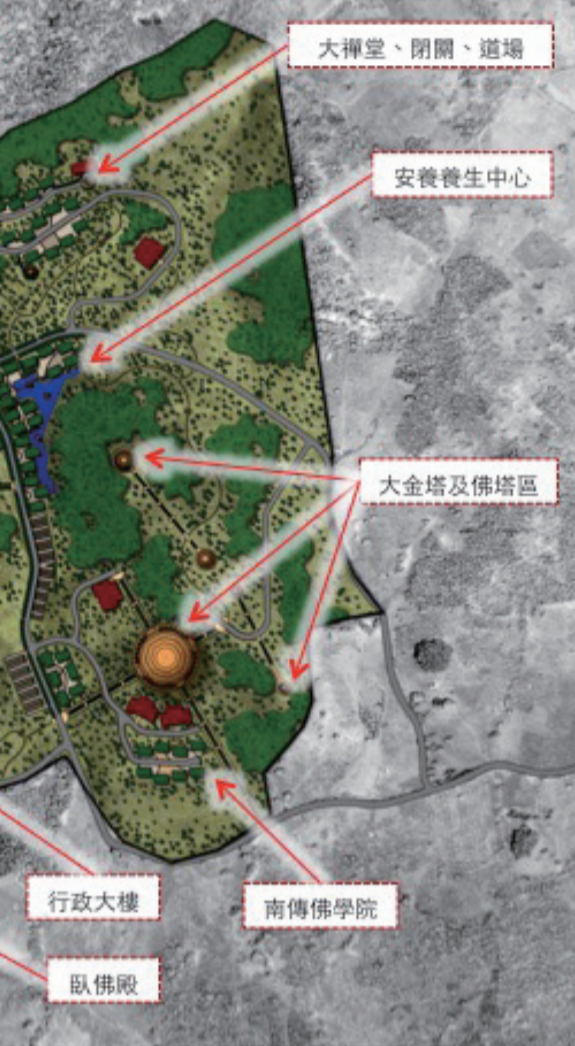
果敢自治地區位於山區，雨量稀少，不利稻作，當地居民以種植茶葉為主。居民多使用漢語西南官話和漢字，當地稱為果

敢語。因此我們與果敢人能以簡單的中文溝通。

今年度果敢中文班計有18位學員，為沙彌學院唯一一班混齡班，年齡層從6歲至13歲，我們發現果敢學生的聽與說的能力較強，讀寫能力較弱。除了緬甸國家教育規範課程之外，本班依循國內教育部標準實施教學，並特聘兩位合格教師專職本班。



發展構想



觀音殿設計規劃示意圖

勸募發心服務國際志工 參與世界和平教育工程

招募志工類別及服務內容

項目：英文師訓志工

服務時間 2017年，每次服務為期3~4週。

招募人數 無限制

服務內容 運用每天課後時間，自行設計主題課程，為沙彌學院老師培訓英文能力。

項目：中文教學志工

服務時間 即日起至2018年5月，為期8週。

招募人數 無限制

服務內容 加強沙彌中文聽說讀寫能力，教學內容包括筆順、注音符號、兒歌教唱、認識字詞、基本會話練習等。教材由學院提供。

報名方式及服務窗口

1、請填寫報名表後傳真 02-82315818，靈鷲山慈善基金會收，或 mail 至 charity@ljm.org.tw。

2、如有諮詢事項，

請電 02-82316789#1722

園區圍籬與山坡地植樹 雨季前竣工



緬甸規定任何人購買土地後三年內進行圍籬、或耕種。因此本季進行圍籬工程施作。弄曼園區多為山坡地，圍籬工程特別困難艱辛。在綜合考量規劃之下，以每十米立一根水泥柱，而每根水泥柱間皆須拉上鐵絲，並以5至7根鐵絲之密度，以防當地牛隻不慎進入園區，破壞植栽。

此工程在農業小組工作人員的努力之下，趕六月雨季來臨完成完整圍籬。在圍籬旁，我們並以交錯方式種植緬甸柚木樹苗，增進水土保持鞏固地力。

建置育苗篷 培育聖樹苗

如何將弄曼園區規劃為符合生態環保、節能減碳、尊重自然生物多樣性的

園區，是台灣及弄曼農業團隊努力方向。

初期在樹種、蔬果、花草及稻米、雜糧品種規劃上，以符合臘戍當地環境、氣候、土質、品項為主。如樹種選擇，以屬佛教的聖樹如：無憂樹、菩提樹、娑羅樹、龍華樹等；有益修行的種如：白檀、沉香、緬甸柚木、印度紫檀、香樟等。因此樹苗的培育亦是農業計畫重點之一，目前園區已完成栽培設施建置共六個育苗棚，部分樹種也陸續運送至園區。

在香草方面，目前仍以岩蘭草為主，搭配種植檸檬香茅、香茅等。園區並規劃，未來來園區者能食用有益身體健康的油品，園區現已進行栽種美藤果。

感恩讚嘆各方發心護持！大善園寺法師每日誦經迴向供養者之外，沙彌們亦將所作功德利益迴向功德主，以此感恩功德主菩薩們發心建寺護持。

建寺功德殊勝行

佛陀在菩提樹下證悟無上正覺，菩提樹適逢其會給予佛陀庇蔭。佛壇媲美菩提樹給予善信庇佑、利益眾生。

建寺功德

如《蓮花經》云：

任何善信發心贊助建寺與佛壇，可以獲得以下十大功德：

- 一、無始以來諸惡業，得以減輕或銷除。
- 二、天人護佑，逢凶化吉。
- 三、去除障礙，免夙仇報復之苦。
- 四、妖魔邪怪，不能侵犯。
- 五、脫離煩惱和無明。
- 六、豐衣足食，福祿綿長。
- 七、所言所行，人天歡喜。
- 八、增加福慧二資糧。
- 九、往生善道，相貌端莊，天資福祿兼有。
- 十、往生能聞佛法之國土，速證佛果。

苦從私心起 佛由利他生

經典云：「苦從私心起，佛由利他生」，透由慈善事業以關懷孤、貧、幼、老，普愛世間。《佛說布施經》云：以信重心而行布施：當得離眾嫉妒，人所崇敬。依時施：得三業清淨，四時安隱。三、常行施：得心適悅，無散亂失...等三十七種功德利益。